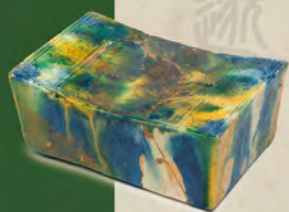


世說本草

謝志偉
題

趙中振 著



姿枕

融匯民俗

孫思邈

文以載藥

串鈴

戛子

香藥之路

天地精華

李時珍

世說本草

謝志偉
題

趙中振著

序一

我最初認識中振教授是在 1998 年的 11 月，那時香港中醫藥高等教育剛剛起步，亟需海內外高等教育的人才。中振當時在日本，專程來香港主動請纓，我在校長辦公室與他見了面。在言談之間，我得知中振在日本學習工作歷練了十年，是一位有國際視野、有抱負、年富力強的學者。香港中醫藥的振興正是需要這樣的人才，於是我特批了一個名額，邀請中振加盟香港浸會大學中醫藥團隊。

來港後，中振教授以火一般的熱情投身於香港中醫藥的發展事業。

我還記得，2001 年 1 月，我與中振教授等一起去香港政府大學資助委員會，向政府申請開辦中藥課程，在香港開拓中醫藥事業。那是一場激烈的辯爭，阻力重重，但我們逆流而上，力排眾議，終獲成功。此後由中振教授擔任中藥課程主任，他果然不負眾望，把中藥教育辦得有聲有色，填補了香港高等教育發展歷史上的一個空白。

就中醫藥的國際化而言，資訊的現代化必須先行。2005 年，香港創新科技署轄下的賽馬會中藥研究院的一個重要課題《當代藥用植物典》，由中振教授與蕭培根院士共同擔任主編，由我和台灣中國醫藥大學的謝明村校長擔任課題顧問。政府資助、教授主編學術專著這在香港歷史上還是第一次，當時海內外存有各種非議。中振教授的團隊潛心研究，歷經 4 個寒暑，將翔實的文獻研究與多年野外實地考察的成果相結合，完成了四部《當代藥用植物典》。該書在 2010 年度獲得中國政府出版獎，這在中國的出版領域是最高的獎項。該書還相繼被翻譯成英文與韓文版出版，得到了行業內與國際上的認可和歡迎。

中振教授是一位中醫藥文化推廣的踐行者，在教學、科研的同時，他筆耕不輟。

為迎接中國偉大的醫藥學家李時珍誕辰 500 周年，中振教授於 2014 年在香港發起了本草文化工程，有兩岸四地的專家學者齊聚香江，共襄善舉。我也曾有幸共同參與並見證了這一盛況。

中振教授曾經在《大公報》中華醫藥欄目連續五年撰寫《本草的世界》專欄，2014 年他的《讀本草說中藥》與《行天下探岐黃》出版時，我曾應邀題寫書名。此後他又主持並出版了 20 集系列講座《中振說本草》，在海內外網線上熱播。

我很欣賞中振教授的一句話：「用自己的雙腳丈量地球，用自己的雙眼觀察世界，用自己的頭腦思考問題，用自己的筆墨記錄人生。」如今，他又通過自己的聲音來傳播中醫藥文化。

2016 年，浸會大學校友陳復生女士與尚志會拍攝《世說論語》之後，我隨繼推薦她與中振教授合作《世說本草》。百集專題系列片《世說本草》在香港電視台播出後，反響熱烈。這是中醫藥通過多媒體傳播普及的又一次成功嘗試。此次其文字稿的出版，更與影視節目形成互補，可謂相得益彰。

作為當年共同推動香港中醫藥發展的同袍，我深知中醫藥存續的不易，國際化進程的漫長，但有志者事竟成。時逢浸會大學中醫藥學院創建 20 周年，中國的偉大醫藥學家李時珍誕辰 500 周年之際，中振教授的新作即將出版，先睹為快之餘，樂愛為之序。

香港浸會大學前任校長

謝志偉

2018 年 1 月於美國

序二

中國醫學源遠流長，已有數千年的歷史，先民在日常生活的自然環境中，發現和認識草木、鳥獸、礦物等資源，了解它們的性質與特點，逐漸總結出每樣東西的作用及如何互相配合，令其發揮最大的功效。其後先民更進一步運用智慧，以草木、鳥獸、礦物等作藥材，作為治療病症之用，於是為國民建立了一套獨特的醫療系統，同時也為這世界開啟了一座醫藥的知識寶庫。

香港是國際城市，也是中西文化交匯的地方，在醫療方面也不例外，一直是中西醫並存，過往西醫是治病的主流，中醫藥只能作為輔助治療，並未受到應有的重視，這確是十分可惜的事。幸好近年情況已出現很大的改變，自從政府引入中醫註冊制度後，中醫藥開始規範化，且日漸受到社會的重視，成為廣受市民歡迎和接受的其中一種醫療方式。

訂立了規範和制度後，最重要是如何將寶貴的知識和經驗承傳下去，加強培訓人才，自然是其焦點所在。有見及此，1998 年香港浸會大學率先開辦了中醫的學位課程，成為香港第一間提供有系統和全科中醫學訓練的大學；2001 年又率先開辦了中藥學位課程，為本港培育中醫藥的專才。此外，本校更廣邀中醫藥的知名學者，強化教學團隊，並進行中醫藥的科學研究工作，為中醫藥學的承傳和發展作出貢獻。

中醫藥學博大精深，中國歷朝曾先後出現不少名醫，其中有些更總結了自己的行醫經驗及專長，著書立說，希望能把知識流傳後世。明代名醫李時珍所著的《本草綱目》即其中之一，此書在中醫藥界地位崇高，對各種藥材的性質和功效作出了詳細的介紹，是中醫藥學的寶典，然其文字較為艱深，一般現代讀者不易理解。

香港浸會大學中醫藥學院講座教授及副院長趙中振教授，一向從事本草學、藥用植物資源與中藥鑒定研究，他不但學問淵博，有深湛的知識，而且秉承神農精神。在海內外進行野外實地考察，由他向後學深入淺出介紹本草的內容，實在是最恰當的人選。其近著《世說本草》是一本極佳和有份量的科普讀物，他帶領讀者得窺《本草綱目》一書的精華，是一本有學術價值和趣味兼備的書籍，為讀者開啟了進入中醫藥殿堂的大門。我希望此書能對後學產生積極作用，使讀者提升對中藥的認識和引起興趣，進而吸引更多後學承傳這一門學科，令中醫藥發揚光大。

香港浸會大學校長

錢大康

2018 年 於香港

本草可以如是說

自 2017 年 5 月 29 日起，《世說本草》週一至五晚 8 點 30 黃金時段在香港無線電視 J5 台播出後，收到社會的普遍好評。轉眼間，原定半年的工作計劃陸續完成，緊繃的神經總算可以鬆弛一下。

憶起 2017 年初，香港浸會大學的前校長謝志偉博士介紹畢業於傳理學院的陳復生校友與我相識。記得第一次會面是在我的辦公室，我們一邊飲茶，她一邊向我介紹了她主持的系列節目《世說論語》：「《論語》教我們如何做人。」接着轉而問我：「本草可以如何理解呢？」我回答：「本草是教我們如何做健康之人的學問。」「好，那我們就合作一個教大家做身心健康的人的節目吧！」於是節目的主題就這樣定了。

本草，是中國傳統藥物學的一個代名詞。《本草綱目》於 2011 年被聯合國教科文組織列入世界記憶名錄。《本草綱目》的作者是明代的「文化名人」李時珍。2018 年是李時珍誕辰五百周年，為了迎接這個偉大的日子，香港浸會大學中醫藥學院於 2014 年啟動了本草文化工程。經過幾年的努力，已經喚起了社會有識之士對本草文化工程的熱烈響應，本草也從一個詞語的概念變成社會關注的焦點，並且在海內外也引發了一波波本草文化熱浪。

《本草綱目》是本什麼書？是醫書，還是藥書？兩個答案都對，卻又都不全面。正如為《本草綱目》作序的明代大文豪王世貞所云：「實性理之精微、格物之通典、帝王之秘籙、臣民之重寶也。」英國的生物學家達爾文形容《本草綱目》是中國古代的百科全書。曾任中國科學院院長的郭沫若先生在 1952 年為李時珍題詞：「醫中之聖，集中國藥學之大成……偉哉夫子，將隨民族生命永生。」

既然《本草綱目》是這麼好的一部書，為何雖家喻戶曉但又少有人讀呢？因《本草綱目》畢竟是一部約 500 年前的著作，文字生澀難懂、內容專業不易普及。我覺得一本書，學者有學者的讀法，大眾也有大眾的讀法。製作本片的初衷就是解讀中國傳統醫學的神奇與奧秘，傳播中醫藥文化，試圖打造一部雅俗共賞的科普作品，寓教於樂，將這部科學史詩立體生動展現，使這部實用寶典真正活用起來。

《世說本草》以二人對話的模式，透過畫面語言，通過一本本典籍、一件件文物、一棵棵草木、一個個小故事，集腋成裘，展示多元的本草文化。以「本草」為切入點，為觀眾講解日常生活中所說、所見、所聞的本草生動有趣的一面，揭示中華民族先民的探索精神、創造性與實踐性，展示本草其中蘊含的中醫藥大智慧，意在打造一篇本草讚歌。



■ 世說本草播出發佈會

記得有人曾問美國第 28 任總統威爾遜：「您準備一份 10 分鐘的講稿，得花多少時間？」威爾遜答：「兩星期。」「那麼準備一份一小時的講稿呢？」「一個星期。」「兩小時的講稿？」「不用準備，馬上就可以講。」兩分鐘的節目看似信手拈來，製作過程實屬不易。在製作的過程中，創作團隊不辭辛苦，走出演播室，走進藥材街、走進植物園，走進李時珍故鄉，尋寶解謎。」

本節目僅是一個初步的嘗試，所要探討的是現代解讀本草之路，希望讓人們看到「原來本草也可以這樣讀、也能這樣說」。通過《世說本草》，希望能有更多的海內外人士，關注本草，參與到中醫藥研究與實踐的隊伍中來，進而使中醫藥走出國門，走向世界，更好地為人類防病治病服務。

本書是影視版創作的學術基礎，二者一動一靜，相互補充。呈現給熱心的觀眾與讀者分享，更盼斧正。

再次感謝謝志偉校長的點撥，感謝陳復生校友在大眾傳媒的領域為我開了一扇窗，使我在這不甚熟悉的領域有了更多的學習與思考。

感謝劉靖、周夢佳、黃冉、樊邢琦等同事在節目製作期間做的大量幕後準備工作以及對書稿的整理和編寫。感謝洪雪榕女士、吳孟華女士在校對書稿過程中的幫助。

感謝張鎬京老師、郝效老師在文物歷史方面提供的指導和幫助。

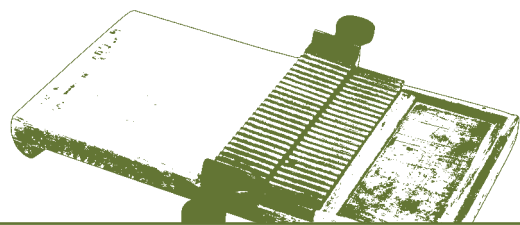
感謝漳州片仔癀、北京同仁堂、農本方、勁牌有限公司、雲南三七科技有限公司、東阿阿膠股份有限公司六家企業對《世說本草》影視拍攝提供的慷慨資助。

感謝創作團隊的精誠合作，感謝浸會大學中醫藥學院的鼎力支持。

趙中振

文以載藥

序一	2	前言	6
		本草可以如是說	
序二	4	標本中心的故事	12
甲骨文	18	針灸銅人	40
啟骨宏傳萬卷書		鑄脈飛針腧穴問	
中國本草全書	20	銅人明堂圖	42
創新勿忘本草源		講經理穴繪明堂	
補遺雷公炮製便覽	22	書文圖	44
雷公御藥奪天工		文非常文通天下	
李時珍像	24	百子櫃	46
瀟瀟風骨見精神		百品千味此中尋	
《本草綱目》版本流傳	26	盜枕	48
志求善本取真經		出窯煥色枕新彩	
李時珍墓園	28	藥方	50
青青子衿繞園蓬		案匯各家承醫志	
神農	30	串鈴	52
志隨神農訪百草		串鈴一響郎中到	
孫思邈像	32	戥子	54
針龍醫虎封藥王		堪星量度辨藥秤	
雷生春堂	34	說明及雕版	56
九旬老店煥青春		鑿鑿雋銘為賦藥	
東華三院	36	製藥器	58
濟世救人聚青囊		細研糲軋藥香來	
高陞街	38	藥鉢	60
尋方問藥到高臺		玉兔敦杵搗藥碓	
		藥瓶	62
		鑿紋沁染藏餘香	
		大夫與藥房	64
		郎中堂內探問忙	
		葫蘆	66
		流水取匏共舉觴	



天地精華

人參

補虛神草藥中王

70

三七

草似人參金不換

72

黨參

獅頭參補上黨秋

74

丹參

丹參一味勝四物

76

肉蓯蓉

大漠人參冠全球

78

黃芪

耆長色黃補氣良

80

山藥

益腎健脾託薯蕷

82

天麻

赤箭定風望春冬

84

石斛

莖為佳藥花為蘭

86

辛夷

誰信花中原有筆

88

枸杞子

賀蘭山麓寶石紅

90

五味子

五味匯聚通五臟

92

鹿茸

崖間仙人頭上苔

94

羚羊角

原上精角應有靈

96

地黃

馬銜驕肥髭鬚光

98

牛膝

強筋壯似老牛膝

100

葛根

九月延蔓浣野葛

102

砂仁

陽春蔭下剪綠薑

104

淫羊藿

孺羊啖草亦迷離

106

巴戟天

巴地折戟紫荊條

108

當歸

補固榮血寄當歸

110

菟絲子

旋絲寄蘿賴無根

112

石韋

根附石壁葉如革

114

蕘蛇

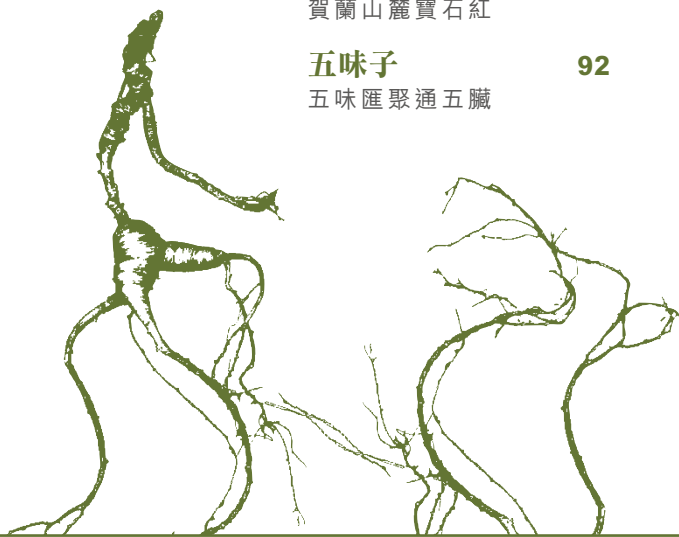
黑質白章驅風虻

116

穿山甲

山中鯪鯉被甲胄

118



融匯民俗

- | | | | |
|---------|-----|---------|-----|
| 涼茶 | 122 | 決明子 | 146 |
| 涼茶壺內有春秋 | | 炒子一合雙目明 | |
| 青黛 | 124 | 菊花 | 148 |
| 青出於藍勝於藍 | | 五柳登高肅清風 | |
| 桑 | 126 | 銀杏 | 150 |
| 一身是實話蠶桑 | | 冰河不懼壽萬年 | |
| 蠶 | 128 | 茯苓 | 152 |
| 春蠶絲盡質不朽 | | 碧松根下茯苓多 | |
| 麻 | 130 | 砒霜 | 154 |
| 前代桑麻蔭後人 | | 信石熔煉鶴頂紅 | |
| 艾葉 | 132 | 朱砂 | 156 |
| 端午時節話醫草 | | 眾石之首丹辰砂 | |
| 中華酒文化 | 134 | 木棉 | 158 |
| 射覆聽宣太白篇 | | 花若紅雲絮如棉 | |
| 藥酒 | 136 | 魚腥草 | 160 |
| 如醴似醪質清凜 | | 乾鮮藥食皆為寶 | |
| 大棗 | 138 | 名起 | 162 |
| 秋來碩果壓枝繁 | | 知其名而識其性 | |
| 靈芝 | 140 | 仙鶴草 | 164 |
| 菌類王國無冕王 | | 誰人識得石打穿 | |
| 冬蟲夏草 | 142 | 藥中形意 | 166 |
| 一物二身價如神 | | 意會百味理乾坤 | |
| 何首烏 | 144 | 髮菜 | 168 |
| 首烏名高自寓言 | | 盤繞糾纏結青絲 | |
| | | 地龍 | 170 |
| | | 曲蟥尋陰翻地庭 | |



香藥之路

安宮牛黃丸
涼開三寶誰為先

174

白鳳丸
金雞報曉話烏雞

176

片仔癀
一寸寶錠可祛癩

178

清涼油
天下誰人不識君

180

跌打酒
內外兼施顯奇功

182

膏藥
外貼內養落釜成

184

沉香
亦藥亦香亦雕材

186

丁香
郎官噙香愈芬芳

188

阿膠
昔日貢品今良藥

190

蘆薈
鬱葱潤澤生旱地

192

麝香
拈塵遠射殼中香

194

冰片
梨魄梅魂龍腦晶

196

乳香
荒漠千年乳香濃

198

肉桂
清化桂瓶伴福來

200

玫瑰花
勝日尋芳玫園新

202

燕窩
絲燕吐哺築玉巢

204

曼陀羅
花美性烈療效奇

206

小茴香
雙珠辛烈避腥羶

208

海底椰
煙濤微茫島外椰

210

穿心蓮
青葉一枚賽黃連

212

蟲白蠟
秦蟬齧鎖融白香

214

犀角
心有靈犀一點通

216

琥珀
醉客美玉琥珀光

218

絞股藍
南方人參甘茶蔓

220

西紅花
灑緋點絳比芙蓉

222



標本中心的故事

2003年10月9日是中國銀行中藥標本中心在香港浸會大學賽馬會中醫藥學院大樓中開幕的日子。須臾間，已歷十四寒暑，已有超過10萬人次到訪這裏（2017年11月更新）。「山不在高，水不在深」，不足150平方米的標本中心，成為了香港浸會大學的品牌之一，並已躋身於世界知名標本室名錄之中。精品薈萃，國寶悉陳，標本中心為香港的中醫藥事業揚名聲威，它從一個側面展示了香港中醫藥發展的特色，已經成為展示中國文化的視窗。

作為科學的檔案，憑證標本是中藥基原鑒定的依據，但中國歷史上留下的藥物標本屈指可數。明代的《本草綱目》收載有1892種藥物，不無遺憾的是，未能留下一份李時珍的標本。近現代的科學工作者對《本草綱目》收載品種反覆考證，但仍留下不少懸案。標本是本草學的延伸與發展，是立體的本草資料庫，是同世界醫藥學接軌的途徑。

2003年，我在《大公報》上發出「廣徵天下珍品，盡展岐黃風采」的倡議後，借助大學公關處的支持，獲得中國銀行的第一筆贊助。一時間社會各界有錢出錢、有物出物，這種熱烈反響說明社會對中藥標本中心的需求與關注。香港中藥聯商會、余仁生（香港）有限公司先後以不同方式提供了大力的支援。兩位學長，分別是來自長白山的藥王嚴仲鎧教授和峨眉山的藥王鄔家林教授前來支援，他們將四十年的經驗全部傾注於此。標本中心的建設伴隨着中醫藥專業同學們的成長，中藥專業的首屆畢業生莫京、劉蘋迴、李穎欣、譚淑儀等直接參與中心籌建計劃；區靖彤、簡宏良、曾麗瑛等參與有關「香港容易混淆中藥」的研究成果，充實了標本中心的展品。當時的博士生彭勇和多位研究助手，更是不論份內份外，日以繼夜地為中心的開幕忙碌着。

標本中心是宣傳普及中醫藥知識的生動課堂。十幾年間訪客絡繹不絕，諾貝爾獎得主、世界頂尖級科學家、大學校友、商界鉅子、作家、影視明星以及醫藥企業家均曾移步到此。

當然，來訪者中最多的是本地的普通市民、大學生、中小學生、患者、老人院的長者和旅遊團體。作為中藥科學的研究基地，標本中心現收藏有《香港中藥材標準》的憑證標本，也是香港政府規管的 31 種毒劇中藥標本存放與展示的地方。《當代藥用植物典》、《香港容易混淆中藥》、《常用中藥材鑒定圖典》等學術著作的憑證標本亦珍藏於此。

為了回饋和服務社會，標本中心免費對外開放，也先後多次主辦與協辦中醫藥公開展覽、公開講座，向社會各界人士詳細介紹人參的特點和藥用價值，反響熱烈。政府機構及民間組織與個人捐贈的犀角、象牙、麝香、穿山甲、鱷魚、眼鏡蛇及海龜等一大批珍貴動植物標本，珍藏於此標本中心。除了作為提供學生們專業學習的參照外，更架起了學院與社會聯繫的橋樑，普及提高市民對中醫藥可持續發展和保育珍稀動植物資源重要性的認識。

「中醫藥數位化項目」榮獲美國圖書館協會頒發的 2012 年國際圖書館創新大獎 (ALA Presidential Citations for Innovative International Library Projects for 2012)，陳虎彪教授為此立下了汗馬功勞。標本中心與大學圖書館共同合作創建了藥用植物圖像資料庫、中藥材圖像資料庫、中草藥化學圖像資料庫、中藥標本資料庫及中醫藥趣味練習，以圖片附加文字說明的形式，用中英文雙語對千餘種標本進行了系統的歸類和介紹，有效促進了對外交流。標本中心已然成為中醫藥知識在海內外普及的視窗，點擊量超過 300 萬。

於 2007 年成立的孔憲紹博士伉儷中醫藥博物館，多年來收集的古今中外的文物精品悉數常年展出，文物佐以標本，帶領大家更立體的認識中醫藥。這裏有宋代古沉船中的沉香與降香、清代的阿膠及其仿單、塞舌爾 (Republic of Seychelles) 的海底椰，廣西十萬大山中的肉桂王、長白山森林中的黑熊與梅花鹿、74 克重特大牛黃、由 2374 棵人參組成的壽星公、國寶級文物犀角杯、中藥領域中第一個也是唯一的健力士 (吉尼斯) 世界紀錄 (Guinness World Records) 肉蓯蓉王……彙聚成一個中醫藥王國的聚寶盆。

曾有人發表感歎：「中醫藥博大精深，浸大中醫標本中心在『精深』方面作出了表率。」「學院的中藥標本中心是本港獨一無二的中藥展覽館。我們要好好善用本港的口碑，打造自身的品牌。」

標本中心是香港浸會大學中醫藥學院全院師生和海內外社會賢達共同努力的成果，為香港的中醫藥事業揚名聲威，已經成為展示中國文化的視窗。

龍的文化

「龍的文化慈善基金」創辦人蔡宏炯先生熱心文化傳承事業，瞭解標本中心的淵源與理念後，慷慨支持香港浸會大學中醫藥學院孔憲紹博士伉儷中醫藥博物館。此前我曾拜訪過蔡先生的辦公地點，受到了他熱情的接待，商談過程中對中醫藥文化方面達成了許多共識，也對未來的規劃產生了一些期許。

蔡先生捐贈了一批共 21 件 / 套的珍貴文物，現於學院的孔憲紹博士伉儷中醫藥博物館作永久珍藏，冀向社會各界和國際人士展現中華民族源遠流長的中醫藥文化，以及推廣中醫藥普及知識。

為答謝「龍的文化慈善基金」與蔡先生的慷慨捐贈，學院於 2016 年 5 月 24 日舉行了捐贈儀式。其捐贈的文物主要為新石器時代至民國時期與中醫藥相關的珍貴文物，展示了幾千年來中醫藥與中華民族日常生活的密切關係，每件文物都賦有各自獨特的文化背景和隱藏的

故事，更加豐富了博物館的館藏。當中包括明代鑲金五彩藥王孫思邈坐虎針龍石雕像、新石器時代蠶身蛹石雕、戰國至漢代時期的器皿、漢代巫醫陶俑、陶爐等冥器、明代南極仙翁石雕、民國時期熏香爐等。

《世說本草》眾多題材取自標本中心，每個中藥的背後都有一段文化故事，而標本中心的故事還在繼續……



■ 龍的文化慈善基金捐贈儀式

記文樹德

在當代中德傳統醫藥交流史上，有一位重要的德國學者文樹德（Paul Ulrich Unschuld），如此中國式的中文名字是中國台灣一位中文老師給他取的。此名妙在既利用了其德文姓氏的諧音，又切合了他的職業、志趣及國籍。更有意思的是，他的夫人是一位草藥學家，中文名叫文淑德。二人的名字不但珠聯璧合，事業上也比翼齊飛。

文樹德教授癡迷於中醫，特別是中醫藥文獻研究。並熱衷於向西方譯介最能代表中醫精髓的經典之作。文先生畢業於慕尼黑大學藥學院，夫婦二人為了學習漢語並完成博士學業，於 1969~1970 年留學中國台灣，師承著名生藥學家那琦教授，並雙雙以中醫藥學相關論文獲得德國的漢學博士學位。他的主要研究領域是中國與歐洲醫學及相關生命

科學的比較史，著作等身，成績斐然。他先後擔任過慕尼黑大學醫史研究所所長、中德醫學會副主席、國際東亞科學技術與醫學史學會會長等職務。文教授在中國科技史界，尤其是中國醫史文獻學界頗有名氣。

1995年，在韓國舉行的亞洲醫學史會議上，我與文教授因《北京民俗百圖》的「申鈴賣藥圖」、「診脈圖」而結緣。隨後的這些年裏，我們一直保持着聯繫，共同探討學術理念，雖然碰面的次數一隻手就能數過來。

文教授學風嚴謹，對待研究非常執著與率直，還曾為我們的《當代藥用植物典》（英文版）撰寫書評。並且有些文人愛好，他喜歡收集中醫藥相關的雜物古董，如古書、藥店牌匾、藥罐、針灸掛圖等，他稱這些是可看到、可觸摸的歷史。參觀香港浸會大學的中國醫藥博物館，看到我們的藏品後，文教授給予我們博物館高度的評價。返德後，他將自己精心設計的柏林中醫藥博物館的藍圖寄給我，希望有朝一日能夠共同籌劃，展開合作，在柏林建立一個這樣的博物館。

文樹德教授真乃一位匯通中西醫學精髓的大學者，傳播中醫文化的佈道人。從上世紀80年代起，文教授開始翻譯中醫經典著作，出版了《難經》、《黃帝內經素問》、《醫學源流論》等多種中醫古籍的英文、德文譯作。2006年，他組織了由中國、德國、美國、西班牙四國學者組成的研究團隊，採用史源學為主要研究方法，對《本草綱目》中的藥名、病名、地名、引用的人名與書名等逐一進行深入研究。研究的最終成果將形成一部英文的《本草綱目辭典》，並為全譯《本草綱目》奠定堅實的基礎。

文教授四十年來珍藏的一批中醫藥文物，包括銅人明堂圖、藥方、藥瓶、藥罐、戥子，各式各樣、五彩繽紛。2016年11月，在北京參加《大道本草》創作會時，文教授向我透露了一樁多年來割捨不下的心事，他希望能有人能將此批文物承繼下來，保管善用。

德國學者的精神深深感動了我，我當即承諾，一定竭力落實此事。就在我返港後籌集經費之時，在一位北京中醫藥大學的校友、傑出的企業家發龍藥業的創辦人曾立品先生熱情慷慨的鼎力支持下，2017年10月「文樹德教授珍藏中醫藥文物展」在香港浸會大學中醫藥學院隆重舉辦。這正是「立品樹德」、「德國學者傾盡心力珍品收藏六十載，發龍藥人慷慨解囊國寶傳承萬千年」。



■ 文樹德教授珍藏中醫藥文物展開幕式

文以載藥

甲骨金文，
帛書竹簡；
造紙印刷，
典籍碑林。



■ 正在刻版中的匠人

存世的中國古籍浩如煙海，傳逾千年，中醫藥古籍約佔全部中國古籍的五分之一。從甲骨文、竹簡、木牘到帛書、石刻，中醫藥的印跡無處不在。造紙術與印刷術的發明加速了中醫藥的弘揚與普及。

本草是中國傳統藥物學的代名詞，中國傳統藥物學的傳承與發展形成了現代中藥學。《神農本草經》是本草的源頭，《本草綱目》則是薈萃 16 世紀以前中醫藥文獻的集大成之作，是李時珍歷經 27 個寒暑熬盡心血完成的洋洋 190 萬字的鴻篇巨著。

李時珍（1518~1593），明代偉大的醫藥學家和博物學家，是中國古代科學家的傑出代表。明代大文豪王世貞在《本草綱目》的序言中曾讚其為：「性理之精微，格物之通典，帝王之秘籙，臣民之重寶也。」著名生物學家達爾文將《本草綱目》視為「中國古代的百科全書」。2011 年，《本草綱目》與《黃帝內經》被列入世界記憶名錄。在世界級的學術殿堂中，李時珍與哥白尼、牛頓、達爾文、居里夫人等 60 位影響人類進程的科學巨匠比肩並列。

中醫藥典籍似一顆碩大的明珠，日積月累，層層疊加，熠熠生輝。中醫藥的傳承更似江河之水一樣連綿不斷，後浪推動着前浪。

「不為良相，便為良醫」。自古行醫者多擅翰墨，儒家雅士中，兼修醫藥者比比皆是，蘇軾、沈括、陸游等皆是通醫理與養生之道的大家。文人借醫喻理，借藥明志，留下了眾多傳世佳作。中醫藥的知識也借助詩詞曲賦、歌訣成語、對聯匾額等文學形式在民間廣泛流傳。

中醫藥古籍是我國特有的、豐厚的文化資源。多少中外學者為之癡迷。本草典籍是珍貴的文物，不僅可放在博物館供觀賞，而更重要的是她是實用的寶典，是可供深度發掘的寶藏。

甲骨文

龜苓膏是中國廣東、廣西一帶的傳統藥用食品。正統龜苓膏是以金錢龜、土茯苓、甘草等中藥材製成的半凝固的膠凍。而龜苓膏中的龜甲同獸骨一起被刻上文字，相傳在商王朝時不僅可以作為占卜記錄，還可以記事刻辭。在河南安陽小屯殷墟出土的甲骨文，是目前所見中國最早有系統的文字。



■ 填硃卜辭龜腹甲《乙》



身世

大約在 1880 年，小屯的農民在翻土犁田時，常常翻出一些龜殼與獸骨，上面隱約可見撲朔迷離的「符號」。

當時有一個剃頭的師傅看到這些甲骨，就向村民大量購買，再賣到中藥舖去代替「龍骨」（龍骨是古生物的化石）。因為有字的甲骨被認為年代不夠久遠，療效不佳，不能賣出好價錢，於是投機的商人就把字刮去好賣高價，大片的甲骨被充作「龍骨」，小的殘片賣不出去，就被碾成肥料，或是填井去了。誰能料到終於重見天日的甲骨文竟曾遭遇過此等屠戮之禍。

起源

直到 1899 年，當時的國子監祭酒王懿榮，因緣際會接觸到甲骨，認為這是很有價值的古代文物，並大量收購。於是甲骨從刀創藥搖身一變成了珍貴文物，價錢當然也水漲船高，接着有更多投入甲骨購藏的人接踵而至。這時文字成了寶貝，幾乎到了論字計價的地步。藥舖裏發現了甲骨文，中醫藥與中國文字密不可分。

藥用

因金錢龜為受保護動物，以其製成龜苓膏價錢昂貴且違法，因此現時大多數生產商的龜苓膏普遍以同屬近緣種的草龜及泥龜代替。

龜苓膏的藥效主要來自龜板及土茯苓，在這兩種主要原料的基礎上，加用地黃、綿茵陳、金銀花、甘草、火麻仁、蒲公英、菊花等清熱解毒、解暑、利濕藥材，能更好地發揮滋陰、解毒、解暑的功效。

創 新 勿 忘 本 草 源

中國本草全書

中醫藥典籍似一顆碩大的明珠，
日積月累，層層迭加，熠熠生輝。
中醫藥學術傳承更似長江之水一
樣連綿不斷。《四庫全書》與《永
樂大典》堪稱中國古代典籍的集
大成者。



■ 香港浸會大學中醫藥圖書館藏《中國本草全書》

典籍

根據不完全統計，在我國古代典籍中，中醫藥的內容約佔四分之一。其中古代本草書籍約 960 種。由中國文化研究會編輯、華夏出版社影印出版的《中國本草全書》，共計 410 卷，於 2000 年出版。全書收錄了中國古近代（西元前 220 年～西元 1911 年）本草專著八百餘部，相關本草文獻一萬餘種，涉及六千餘種醫籍類本草文獻和八千餘種中國古代地方誌中記載的本草相關文獻，同時還收錄了中國少數民族本草文獻、宗教領域裏的本草文獻以及古代海外學者撰寫的本草相關文獻。全書收錄了中國古代本草文獻彩色圖片七千餘幅，黑白圖片近兩萬幅。

■ 中國本草全書



「本草」

「本草」是中國傳統藥物學的特有稱謂，古人云：「藥有玉石草木蟲獸，而直云本草者，為諸藥中草類最眾也。」意即草（植物藥）為藥之基本組成部分，所以用「本草」二字指藥物。如此說來，本草學即藥物學。本草學的內涵廣泛，主要包括中國傳統藥學發展歷史（歷史學）、本草文獻著作本身（文獻學）。本草著作中所記載內容包括藥物基原、藥性理論和功效應用（藥物學）三個方面。總結起來，中國的本草大致可以分為三大體系：主流本草、主題本草和地方本草。

種類

回顧中國本草學的發展史，漢代《神農本草經》收載 365 種藥物，南北朝時《本草經集注》收載 730 種，唐代《新修本草》收載 844 種，宋代《證類本草》收載 1746 種，明代《本草綱目》收載 1,892 種，清代《本草綱目拾遺》在《本草綱目》的基礎上收載 921 種。到了近現代，1935 年出版的《中國藥學大辭典》收載 3,100 種，1975 年出版的《全國中草藥彙編》收載 3,925 種，1977 年出版的《中藥大辭典》收載 5,767 種，而 1999 年出版的《中華本草》已經收載 8,980 種藥物。據中國中藥資源普查統計，中國藥用植物有 11,146 種，藥用動物有 1,590 種，藥用礦物有 80 種。

補遺雷公炮製便覽

《補遺雷公炮製便覽》配圖之精美，所記述工藝之精湛，是十分珍貴的傳世古籍。本草典籍是珍貴的文物，不僅可放在博物館供觀賞把玩，更重要的是它是實用的寶典，是可供深度發掘的寶礦。該書繪成於明萬曆辛卯年（1591），比《本草綱目》最初出版時間還早，其編繪者當時為明代宮廷畫師。此書編成後，深藏宮中，至清末流出宮外，經過百餘年輾轉，最終收藏於中國中醫科學院圖書館。



■ 《補遺雷公炮製便覽》雷公安坐正中



■ 《補遺雷公炮製便覽》中附子炮製圖

炮製

中藥炮製是根據中醫藥理論，應辨證施治、用藥需要和藥物自身性質，以及調劑、製劑的不同要求所發展出來的一種獨特的製藥技術。中藥炮製方法多種多樣，主要目的在於減毒與增效，更好地滿足中醫臨床辨證論治、靈活用藥的要求。

歷史

中藥炮製具有悠久的歷史，歷代本草著作和醫方典籍多記載有中藥炮製的內容，成書於春秋戰國時代的《五十二病方》中已經有中藥炮製的記述，例如燂、煨、熬、酒醋漬等方法；成書於南北朝劉宋時期的《雷公炮炙論》，總結了前人炮製方面的記述和經驗，是中國第一部炮製專著，這與後來明代繆希雍的《炮炙大法》和清代張仲岩的《修事指南》並稱中藥炮製學的三大代表性著作。

鴻篇

明代出版的《補遺雷公炮製便覽》共 14 卷，有罕見的 219 幅炮製圖，清楚顯示了古代的炮製工具（切藥鋤刀、杵、臼、研鉢、鍋、灶、罐等）及炮製場景；如書中的附子炮製圖，展示了炮製附子的工序，包括拌輔料、煮、曬、漂洗和切片等，堪稱一部圖解中藥炮製的標準操作規程。

瀟 瀟 風 骨 見 精 神

李時珍像

李時珍（西元 1518~1593 年）是明代偉大的醫藥學家。郭沫若代表中央政府題字讚其為「醫中之聖」。李時珍一生歷盡艱辛，27 年間為編著《本草綱目》殫精竭慮。書稿完成後的十年又為其出版而四處奔走。可惜在他臨終前仍未能看到為之奮鬥一生的著作出版。李時珍以區區個人之力，樹立起中國古代本草史上的一座豐碑，其光輝業績與不屈精神為世人敬仰。



■ 李時珍像



■ 莫斯科大學內李時珍像真容

肖像

關於李時珍形象的描述，有據可考的只有明代大文豪王世貞在《本草綱目》序言中提到的寥寥數語：「晬然貌也，臞然身也，津津然談議也。真北斗以南一人。」

用現代語言講，就是面容溫潤祥和，清瘦頎秀，聰穎健談，乃天下奇才。

由來

1951年在維也納世界和平理事會上，中國偉大的醫藥學家李時珍入選世界文化名人名單。時值莫斯科大學修建之際，欲製作包括李時珍在內的傑出科學家們的紀念像。蘇聯向中國政府尋求李時珍像原型，但中國歷史上無論史書還是李時珍的故鄉，都沒有留下李時珍的真人實像。時任中國科學院院長的郭沫若委託著名國畫家蔣兆和先生創作一幅李時珍的畫作。蔣兆和隨後以其岳父、北京四大名中醫之一蕭龍友為模特兒，創作了李時珍的形象。畫像上的李時珍身穿明代儒巾道服，目光炯炯，神采穆然。此畫像問世後，為國人所認同，逐漸成為了李時珍的「標準肖像」。

當年的初作已散佚無蹤，如今湖北蕪春李時珍紀念館所藏的李時珍像為蔣兆和先生於1983年重繪的作品。

瞻仰

李時珍像在離莫斯科大學禮堂稍遠的大廳長邊正中的位置，對着一盞吊燈。這幅李時珍像就是參照蔣兆和先生所繪李時珍國畫像所製，只是風格是西方的馬賽克鑲嵌畫。無論是國家出版的紀念郵票，還是各地所建的塑像、雕像大都以「標準肖像」為藍本。

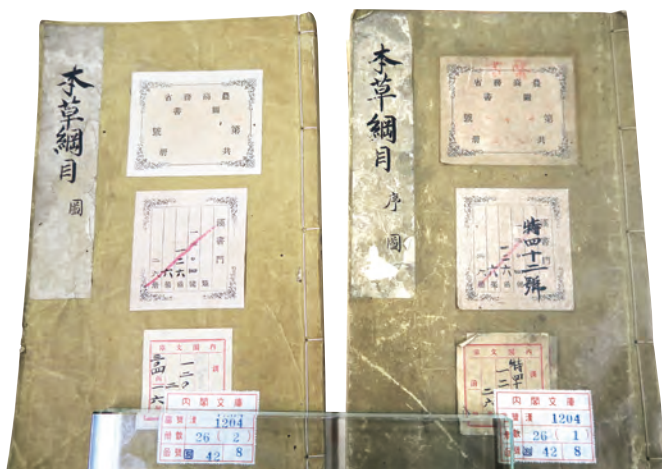
《本草綱目》版本流傳

歷史上，日本和韓國都曾長期使用漢字，醫家教育程度較高，對漢字的掌握尤為熟練，所以，當時中文書籍並不需要翻譯，只直接翻刻即可。西元 1607 年《本草綱目》開始在日本刊行。數百年來，在日本傳抄、改編、翻刻、研究《本草綱目》的熱潮經久不衰。



■ 《本草綱目》金陵本（中國中醫科學院藏書）

■ 日本內閣文庫藏《本草綱目》金陵本





■ 日文版《本草綱目》1933 年版

流傳

李時珍原稿或其他手寫本未見於世。現存最早的木刻本為明萬曆二十一年（西元 1593 年）金陵（今南京）胡承龍刻的《本草綱目》，故稱金陵本。殊為遺憾的是，這一年李時珍去世，未能見到自己千辛萬苦寫下的巨著出版。金陵本被公認為是《本草綱目》的祖本（或稱母本）。金陵本《本草綱目》中尚有藥圖兩卷，存圖 1,109 幅。此版本現存世者已知有多部全本和殘本，分別藏於日本、中國和美國。據日本茨城大學真柳誠教授所考，現存十五套金陵本《本草綱目》珍本中，便有七套在日本得以妥善保存。

譯本

關於《本草綱目》的外文譯本，過去很多書籍、報刊，甚至電影中均有報導並演繹，稱《本草綱目》被譯成多種文字。實際上，據潘吉星先生 30 年前的考察，除了日本譯本為全譯本外，其餘如法文、英文、德文的譯本均為節譯本。2004 年中國有了《本草綱目》的英文全譯本。

喻世

《本草綱目》在日本有很大的影響。「不讀本草愧為醫」是江戶後期日本著名的醫師、教育學家大規玄澤對學生們的開堂訓誡語。《本草綱目》在日本古代被奉為醫家圭臬。

世說本草

作者

趙中振

編輯

謝妙華

美術設計

Nora Chung

出版者

萬里機構出版有限公司

香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心1305室

電話：2564 7511

傳真：2565 5539

電郵：info@wanlibk.com

網址：http://www.wanlibk.com

http://www.facebook.com/wanlibk

發行者

香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路36號

中華商務印刷大廈3字樓

電話：2150 2100

傳真：2407 3062

電郵：info@suplogistics.com.hk

承印者

中華商務彩色印刷有限公司

香港新界大埔汀麗路36號

出版日期

二零一八年四月第一次印刷

版權所有 · 不准翻印

Copyright ©2018 Wan Li Book Company Limited.

Published in Hong Kong

ISBN 978-962-14-6634-1



中振將自己在學術上研究的成果與感悟，揉進了他多年走南闖北所得到的豐富知識，通過多媒體的手段，得以立體再現。中振說本草，科學性、知識性強，娓娓道來，引人入勝！其內容廣涉古今中外，從文獻考據到實地考察，信息量之大，非常人所及。

鄭金生

《世說本草》節目，透過螢幕，講醫藥、論文化、說歷史、話民俗、談人生、論教育。使原本讓人覺得枯燥乏味的本草知識，得以流暢自然、妙趣橫生的解讀，深受海內外華人的喜愛。

張永賢

流暢、自然、專業、新穎、生動、易懂、趣味、創意、好聽、好看！整個視頻內容豐富精煉，表現手法突破創新，圖文聲像，古今中外、有根有據、有聲有色，生動豐富。

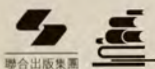
徐宏喜



ISBN 978-962-14-6634-1



9 789621 466341



H.K. \$98.00

Published in Hong Kong

建議上架分類：養生保健/中醫藥